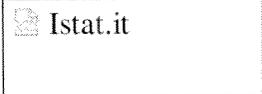


Da: isg@istat.it

Inviato: lunedì 2 marzo 2015 16.39

A: trps03000x@istruzione.it

Oggetto: Indagine sull'Integrazione delle seconde generazioni (ISG) - TRPS03000X



Istituto Nazionale di Statistica

Dipartimento per le statistiche sociali ed ambientali

Direzione centrale delle statistiche socio-demografiche e ambientali

Servizio Struttura e dinamica sociale

Gentile Dirigente,

Nei prossimi giorni la contatterà un rilevatore comunale per la realizzazione dell'indagine sull'**Integrazione delle seconde generazioni (ISG)** - svolta dall'Istat nell'ambito di una Convenzione stipulata con il Ministero dell'Interno (progetto finanziato con Fondi FEI) - in merito alla quale ha già ricevuto una circolare del MIUR.

La ricerca, che ci auguriamo possa fornire un contributo al miglioramento delle politiche di integrazione scolastica, coinvolgerà dirigenti, docenti e alunni.

Le forniamo di seguito alcune informazioni e indicazioni sui materiali che le stiamo trasmettendo e sulle attività che le chiediamo cortesemente di avviare per la realizzazione dell'indagine, anche prima del contatto con il rilevatore comunale.

Pertanto al seguente link

https://arco.istat.it/Comunicazioni/DCSA_000362/DCSA_000362.php?pag=362&c=TRPS03000X&k=6bbf46999b2a42be4f4b258db345e02b&cs=08

sarà possibile effettuare il download del seguente materiale di indagine.

- Informativa_Dirigenti_Scolastici_Indagine_ISG.pdf
- Informativa_Docenti_Indagine_ISG.pdf
- Informativa_Famiglie_Alunni_Indagine_ISG.pdf
- Allegato E contenente l'elenco degli alunni stranieri chiamati a compilare il questionario web
- Allegato F contenente l'elenco degli alunni italiani chiamati a compilare il questionario web
- Allegato G contenente le credenziali per i docenti per accedere al sistema GINO++ dove all'indirizzo <https://gino.istat.it/isg> dovrà essere effettuata la compilazione dei questionari.

Il rilevatore, oltre a rispondere a suoi eventuali dubbi e richieste le proporrà una breve intervista attraverso un questionario semi-strutturato.

Le chiediamo di consegnare ai docenti di italiano e matematica che insegnano in classi con stranieri l'informativa relativa alla richiesta di auto-compilazione di un questionario web. Unitamente all'informativa dovranno essere consegnate a ciascun insegnante utenza e password (allegato G) con cui potranno autonomamente accedere alla compilazione del questionario web (bisogna fare attenzione a non fornire le stesse credenziali ad insegnanti diversi). I docenti dovranno compilare autonomamente un questionario collegandosi all'apposito indirizzo internet indicato loro nell'informativa (<https://gino.istat.it/isg/>). Il questionario potrà essere compilato in qualsiasi momento della giornata, in qualsiasi luogo (a scuola come a casa), da qualunque postazione web, entro i tempi della rilevazione (9 marzo - 30 aprile 2015). Qualora per l'intero periodo della rilevazione i titolari della cattedra siano

assenti verranno intervistati i supplenti che li sostituiscono. Nel caso che lo stesso insegnante sia impegnato nella docenza in diverse classi dovrà comunque compilare un solo questionario facendo riferimento alla sua generale esperienza di insegnamento.

Le chiediamo inoltre di indicare al rilevatore del Comune il numero complessivo dei docenti di italiano e di quelli di matematica che insegnano in classi con alunni stranieri nella sua scuola. Le forniamo inoltre in allegato l'elenco degli allievi stranieri (allegato E) e italiani (allegato F) chiamati a compilare un questionario web in presenza del rilevatore comunale. Si tratta di nominativi estratti dall'archivio del MIUR e le liste potrebbero non essere perfettamente aggiornate, il rilevatore è comunque preparato a fronteggiare questo tipo di situazione. Come vede, in questo caso, non Le forniamo utenze e password per la compilazione perché la rilevazione dovrà essere necessariamente organizzata e seguita dal rilevatore comunale che conterà sulla sua disponibilità per ottimizzare la realizzazione dell'indagine. Prima della compilazione dei questionari da parte dei ragazzi dovranno essere fornite le informative alle famiglie, che dovranno essere consegnate ai ragazzi per recapitarle ai loro genitori.

Alle famiglie dovrà essere dato un tempo congruo per manifestare eventualmente un parere contrario. Potrà trovare presto una copia delle informative alle famiglie tradotte in almeno altre 10 lingue oltre l'italiano sul sito <https://gino.istat.it/isg/> nella sezione documenti e istruzioni (<https://gino.istat.it/isg/front/documenti.php>) così che le famiglie che non abbiano compreso il contenuto della lettera in italiano potranno, se lo desiderano, prenderne visione, nella loro lingua d'origine, presso la Segreteria della sua Scuola. Se ci sono molti alunni nella scuola da intervistare e poche postazioni predisposte con pc e collegamento ad internet dovranno essere organizzati dei turni. Durante la compilazione del questionario web il rilevatore comunale sarà sempre presente in aula o nei locali dove avviene la compilazione per fornire il necessario aiuto tecnico in caso di difficoltà di accesso o compilazione tramite internet del questionario. Qualora gli studenti stranieri non comprendano bene la lingua italiana, potranno essere supportati nella comprensione dai loro compagni di scuola o altra figura professionale presente in quel momento.

Nei prossimi giorni, inoltre, riceverà, tramite corriere inviato dall'Istat, un plico che conterrà un numero adeguato di copie delle informative per lei, i docenti e le famiglie. La numerosità delle copie è stata fissata facendo riferimento alle informazioni ricevute dal MIUR.

Contiamo in ogni caso su di Lei per la promozione della ricerca presso i docenti, gli allievi e le famiglie che fanno riferimento alla sua scuola. La invitiamo a rassicurare tutti rispetto alle modalità di trattamento dei dati che seguono, naturalmente, i più elevati standard per la tutela della privacy.

Un numero cospicuo di rinunce potrebbe compromettere completamente i risultati dell'indagine Istat ed è per questo che chiediamo la sua collaborazione per persuadere a partecipare tutti i docenti, le famiglie e gli alunni che dovessero manifestare perplessità o dubbi.

La ringraziamo e restiamo a disposizione per eventuali richieste di chiarimenti ai seguenti numeri: 0646737366, 0646737589, 0646737560, 0646737345.

Per informazioni può anche scriverci all'indirizzo isg@istat.it.

IL DIRETTORE CENTRALE

dott. Saverio Gazzelloni

Chi per errore dovesse ricevere questo messaggio è pregato di leggere <http://www.istat.it/it/privacy/mail-disclaimer>

Should you receive this message by mistake please read <http://www.istat.it/en/privacy/mail-disclaimer>